

创业 先锋

聆听
创业故事

感受
创业力量

传递
创业梦想



SG
50

创业
先锋

洪金传 *Clinton Ang*

Hock Tong Bee (福同美) – CornerStone
董事经理

从家训悟大德，以大德守家业

曾到美国留学的洪金传，操着一口流利的美式英语，总是予人作风洋派的印象，也曾被友人取笑为“香蕉”，意指生活习惯及思想意识受到西方文化影响的黄种人。洪金传却澄清自己更似“鸡蛋”，看似洋派，骨子里却坚守着祖母的家训，谈起经商之道时，总是一串串中华传统美德、俗语、寓言。无论事业上的成就再光辉耀眼，他心里时刻念着的，始终还是“家”。



起落沉浮，光影斑驳

说起家族企业的历史，第三代传人洪金传就必须追溯到78年前。祖父从中国福建省南安市漂洋过海来到新加坡寻出路，希望艰苦的生活有所改善，当时仍是英国殖民地的岛国虽称不上发展迅速，但至少活跃的贸易活动。祖父以巧思妙想寻获商机，他留意到英国人每次引进米、面粉、糖、盐等时，在把袋中的食品倒出后就会把黄麻袋扔掉，于是开始收集丢弃的黄麻袋，把它们裁剪缝制成四个小袋子，装入各种食品以小量售出。尽管利润不高，好在还能糊口。

祖父这个新颖的构思原本还算可行，却也



逐渐引来竞争者。祖父因此决定将积蓄投资在一间小店面上，正式创立了“福同美”，当起杂货批发商。由于资金只够买店面，无法设立存货仓，当时的买卖都是在店里收了钱，再让洪金传的父亲跑过五条街，向有仓库的店家购货再跑回店里交差。做法吃力，却在动荡不安的二战时期成了生存之道，因为一家没有存货的小店是躲避日军最好的掩护。

日治时期结束后，店铺的生意总算拨开乌云见月明，收入渐有起色。时间一晃到了50年代末，印尼在此时掀起暴乱，印尼华裔商人屡遭遭窃，而福同美也再次受到冲击。农历新年第四天，与福同美有生意往来的印尼华裔商人们因暴乱事件落荒而逃，留下了巨额未结的巨款。福同美顿时没了收入，银行贷款也无法缴清，洪家背负庞大债务，蜡烛两头烧，而祖父也因受不住打击，心脏衰竭不幸逝世。

20年的奋斗与辛劳，洪家的杂货批发店早已是家族的生命共同体，在总舵手逝世的当下不免陷入悲痛与恐慌之中。洪金传的父亲身为长子，尽管大学生涯仅剩一年，依然选择辍学接管家业。杂货批发生意表现不俗，却难以突围，父亲因此希望找出利基市场，以专业化的策略拾遗补缺。当时酒品业初初冒起，父亲看好这一行的发展商机，决定专攻酒品批发。这个策略让福同美迅速地在业界打出名堂，父亲成了70年代少数获得法国贸易奖章的商人，让法式葡萄酒成了福同美的专业，也开启了本地的葡萄酒文化。

又是30年的苦心经营，福同美成了享誉盛名的酒商，甚至打算在80年代末上市。临门一脚之际，祖母却表明希望让家族企业代

代相传，决定放弃上市的机会。这个决定在家族中引起了不小的争议，长辈间届时抗议声四起，家中紧张的氛围僵持不下。与此同时，新加坡也正在迅速发展，被纳入不少跨国企业的发展蓝图中。福同美所负责经销的酒饮品牌大量涌入我国，垄断了福同美的销售管道，直接与顾客进行交易。一夜之间，公司丧失了大量的顾客群，生意前景再次跌入谷底，洪金传的父亲也因此中风。

家风承家训，经历成镜鉴

事业上沉重的一跤让父亲意识到自己的身体已大不如前，应尽早培育下一代接班人，决定把远在国外留学的孩子们都召集回国，当时的洪金传正在纽约一家银行里任职。他回忆着父亲的说法，“父亲身边的朋友都对他说，只有你的小儿子能把生意推向新高峰，因为四个孩子之中，无论他们有何要求遭你拒绝时，只有金传会想方设法让你改变主意。”父亲的解释并没有撼动他，反而是祖母一番话让他决定



回国。“祖母在电话上说，取名字的时候就已经知道家业将来必定由我掌管，所以大哥取名金江，二哥取名金山，姐姐取名爱宝，我则叫金传。‘江山宝传，我有责任传承家业。’”

他对祖母的敬意是从童年时期建立起来的，小时候每到晚餐时刻，一家人围在一起吃饭时，祖母都会利用这段时间对晚辈们叙述一些人生的道理，做人的原则，年幼的他总是听着祖母的教诲，牢记所有家诫。身为第三代接班人，他的“经商宝囊”多了两件武器，除了自身的才能，还有过往的经历为镜鉴，以及祖母的家训为榜样。

1997年，他正式到公司上班，拥有硕士文凭的他领的第一份薪水仅仅\$1,200，曾经觉得不可思议，如今想来却是何等庆幸。当时凡事都得谨行俭用，却也俭以养德，教会他理财、自律，如今在生意上的果断决策，也是因他为企业设下了长远的规划，前方的路方逐渐明朗化。

虽然领着微薄的薪水，父亲却愿意资助他买车代步，但他选择以自己在美国赚的钱买一部二手车。身边朋友觉得不可思议，取笑这位不懂得花钱的贵公子，却不了解亲闻祖父突然欠下巨债，父亲一夜之间差点全盘皆输的洪金传不想重蹈覆辙的决心。“祖母常说，饮水思源，无论今天多成功，都别忘了昨日的艰辛。风光时可以阔气，倘若哪一天摔下来了，你有没有足够的资本撑过难关？华人有句语说：一代创，二代守，三代耗，富贵传家不过三代。我不希望这是我们的故事，多年来我坚持买二手车，



目的就是提醒自己，不要沉溺于这种无谓的花费。”

这位天生的领袖一路走来不断调整经营模式，旨在建立稳固的经商基础。千里之堤，溃于一穴，想起跨国公司曾近乎击垮家业，他了解到企业的不足，牢靠的经营模式成了首要目标。他决定踏足国际市场，在28个国家找了合伙人建立联营关系，为所有交由福同美经销的酒家扩充销售管道，同时也保障身为经销商的利益。“就像小时候曾听过的寓言故事，‘一双筷子轻轻被折断，十双筷子牢牢抱成团’。愿意让我们成为经销商的酒家可以在28个国家同步取得效益，倘若选择退出就得放弃可观的利润。”

坚不可摧的销售模式没有让洪金传满足于现状，他认为真正的保障要由自酿酒饮开始。创造契合亚洲美食文化的法式葡萄酒，在品牌定位与价位上都能取得独有的优势，并且不与酒商形成直接的竞争关系。于是，CornerStone葡萄酒品牌就此诞生。葡萄酒并不属于亚洲主流文化的一部分，亚洲人

对于葡萄酒的要求是不能过酸，强调顺滑的口感，甜而不腻的酒香。福同美针对这些条件陆续推出了Vino+系列的葡萄酒，适合搭配椰浆饭、宫保鸡丁、烧鸭饭等亚洲料理。除此之外，公司也着手发展酒品礼包，活动供应与策划，及葡萄酒保存服务，无论商务广度或深度，福同美都所向披靡。

发展到了第三代，洪金传以传统价值观炮制与时并进的改革法，从最早期的销售与营销部职员升为经理，在长辈们的带领下交出亮眼成绩，升为企业发展部经理，再升职为今日的常务董事。父亲在2003年过世时，他已能独当一面，且深得属下信任。多年来的起落沉浮，前辈们所经历的艰难险阻，成为他身上的盔甲和心中的指明灯，抵御未来的挑战，照亮前方的路途。

心系家庭，以德服众

走进洪金传的办公室，环境并没预想中华丽堂皇，没有浮夸的装置或摆设，一切从简。唯一最突出的即是摆放在桌子旁的幸福家庭照，太太、女儿、父亲等齐齐入镜，他称之为自己奋斗的原因。“我是为了家人而努力，有了他们，这一切才有意义。我将父亲的照片摆放在身后的位置，提醒自己父亲时刻都在督促我，我做的每一个决定，不仅是为了下一代，也是向祖父与父亲致敬。”

为了遵循祖母的意愿，让家族企业世代相传，他曾向父亲承诺，无论谁想要出售股份，他都必须以最优的价格买下。至今他已成了最大股东，同时也意味着他有责任为企业接下来的继承计划部署。他坚持让想加入公司的家人与一般职员一样，进行面试，从

低做起。他解释：“无论是谁都必须了解，你最重要的角色即是公司的职员，而非股东或继承人。表现不佳会遭解雇，表现好的可以升职，一视同仁才能维持竞争力。”

对于不想加入家族生意的晚辈，他也做了详细的规划，年仅42岁的他早已立下遗嘱，设立基金，让每位洪家的成员在28岁时领取一笔资金。“我希望他们在毕业后到28岁之前，能够有一段磨练期，累积社会经验。到了28岁时，他们若想创业或投资，这笔钱能够助他们一臂之力，但不足以让他们一生不愁。一生中只能领取一次，因此考验着他们的规划能力，确保自己做好准备才进行投资。”所有剩余的钱将用作投资，以便永续供给世世代代的子孙。

他的规划深受祖父与父亲的遭遇所影响，旨在帮助洪家度过难关，维持稳定的生活，但企业的存亡不只影响洪氏一家，底下的员工都会受到牵连。他坦言：“我的目标是把公司发展到一个即使没有领导人的存在也能如常运作的阶段，换言之，即是能够省略我的职位的阶段。”

他将公司的电子销售系统编写成开放式资料库，任何人都能查找货品价格、业绩等资料，以便让员工为顾客提供最好的服务，省去部门之间的繁文缛节。他也为公司职员买

施了分红计划，每个月都将一部分的利润分给所有的职员，以此作为最佳推动力。“这些日夜为公司效劳的人就像我的家人一样，我必须照顾他们的利益。把公司的利益与员工利益结合起来，必定无往不利。”

洪金传的经商才智过人，但更教人佩服的是他对下属的信任，对家人的关爱与承诺。先辈们的每一句教诲，每一份经历，都在他心中播下了种子，78年的商界征程在这一代有了更扎实的基础，克服了经销行业的弱点，强化了企业的建设。如今有了成果，却也依然努力着，只为迎接更光明的前程。



回首金禧路程，展望百年愿景：

50年的风雨路，我们真的成就了很多，但我希望国人依然会不断地前进。昨天的成就已是过去式，我们要把握当下。新加坡经济体系已经成熟，要保持竞争力就必须有标新立异的行事风格。年轻企业家应释放心中的热忱，下定决心拼尽全力，让自己在这世界上的存在变得不平凡。



创业 先锋



Commemorative Book
Launching Dinner
建国50周年特辑发布晚宴

Resorts World Sentosa Ballroom West
8 Sentosa Gateway, Resorts World Sentosa, 098269
28th October 2015 (WED)
7:00pm

圣淘沙名胜世界西大厅
8 Sentosa Gateway, Resorts World Sentosa, 098269
2015年10月28日(星期三)
傍晚7点正



申/李慧兰
 & Irene Lim
 e Ltd / Dough Culture
 /董事总经理
 方与
 工艺的交融



巫勇耀
 Eric Boo
 Colourscan Print Co. Pte. Ltd.
 首席营运官
 正诚明光
 大治于新



林文才
 Lim Boon Chay
 Thong Siek Food Industry
 主席兼董事经理
 用行动诠释
 “坚持”的力量



吴松吉
 Andy Goh
 BEZ BALLOONS PTE LTD
 董事经理
 巧思妙想，
 鹏路翱翔



陈斌
 Chen Bin
 大通旅游(新加坡)
 机构有限公司
 董事总经理
 一分耕耘、
 一分收获



蔡宝秋
 Kelvin Chua
 Artrend Design Pte Ltd
 创办人
 平衡取舍
 稳操胜券



梁志强 PBM
 Jack Neo PBM
 J Team Productions Pte Ltd
 创办人、首席执行官兼导演
 影艺前驱，
 求索不止



李偲崧 & 李伟崧
 Paul Lee & Peter Lee
 伟偲娱乐私人有限公司
 创办人 & 董事经理兼制作人
 不忘初心，
 点石成金



洪金传
 Clinton Ang
 Hock Tong Bee (福同美)
 - CornerStone
 董事经理
 从家训悟大德，
 以大德守家业



